



## KV PUSH: manuale del proprietario



L'immagine viene qui presentata con accessori opzionali

## KV VACUUM: manuale del proprietario

KV601, KV650H, KV601FB, KV650HFB

N. di serie iniziale: 102515001

### Accessori

| KIT TUBO FLESSIBILE DI ASPIRAZIONE "ON-BOARD"             | SACCO DI RACCOLTA IN FELTRO/RETE OPZIONALE                  | KIT DI PROTEZIONE DELLA BOCCA DI ASPIRAZIONE                                              | KIT RUOTINI PIVOTANTI                                                    | KIT CIPPATORE                                     | KIT DI RIVESTIMENTO KV                                         | TELO PROTETTIVO                                                 |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 102 mm x 2,13 m<br>Per aspirare in aree poco accessibili. | Da utilizzare per fogliame ed erba in presenza di polvere.  | Da utilizzare per prolungare la durata della bocca di aspirazione, proteggendola da danni | Agevola l'avanzamento su ruote e la manovrabilità sulle superfici lisce. | Sminuzza il fogliame, riducendo il volume totale. | Prolunga la durata dell'alloggiamento, proteggendolo da danni. | Protegge la macchina dall'ambiente quando non viene utilizzata. |
| P/N 891125                                                | SACCO IN FELTRO<br>P/N 891126<br>SACCO A RETE<br>P/N 891132 | P/N 891127                                                                                | P/N 891128                                                               | P/N 891153                                        | P/N 891134                                                     | P/N 891137                                                      |

### Istruzioni tradotte

IMPORTANTE: LEGGERE CON ATTENZIONE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER USI FUTURI.



## KVSP: manuale del proprietario

### CHECKLIST DI IMBALLAGGIO

L'aspiratore Billy Goat KV viene spedito dalla fabbrica in un unico cartone, completamente assemblato eccetto che per il manubrio superiore, il sacco di raccolta dei rifiuti e il sacco con sgancio rapido.



**LEGGERE** tutte le istruzioni di sicurezza prima di assemblare l'unità.

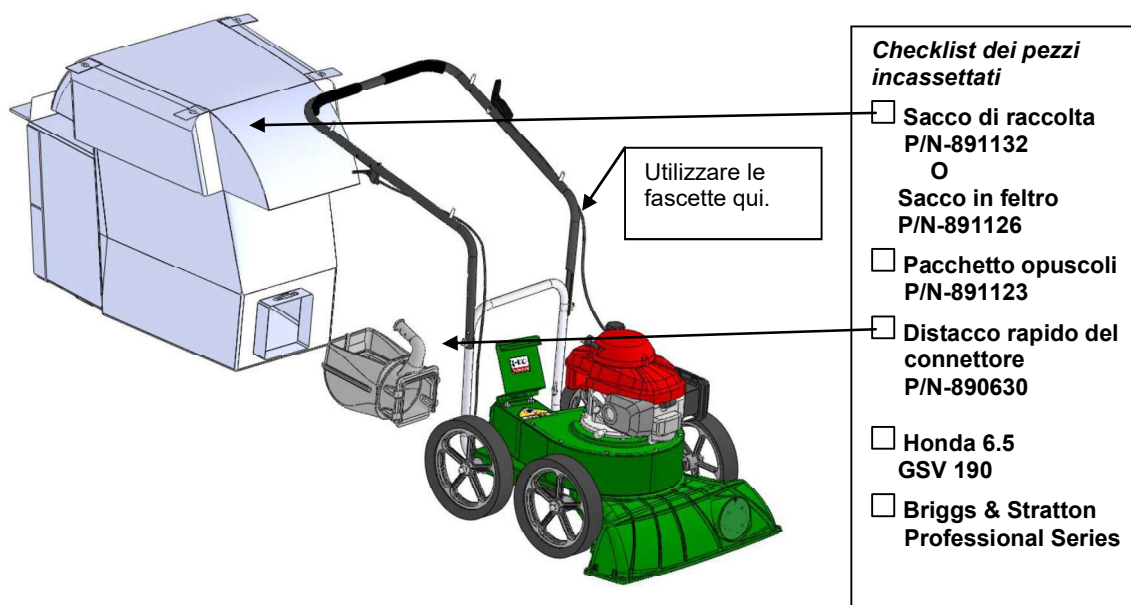
**FARE ATTENZIONE** quando si estrae l'unità dallo scatolone, il gruppo manopole è collegato ai cavi e ripiegato.



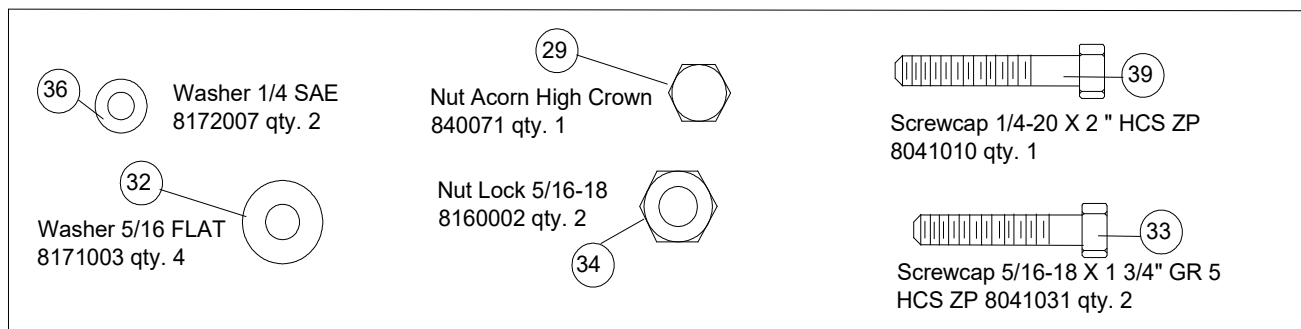
**METTERE L'OLIO NEL MOTORE PRIMA DI AVVIARLO**

### SACCHETTO BULLONERIA E PACCHETTO OPUSCOLI

Scheda garanzia P/N- 400972, Manuale del proprietario P/N-891203, Manuale di sicurezza generale e avvertenze P/N-100294, Dichiarazione di conformità P/N-891057, fascette 900407 q.tà 2.



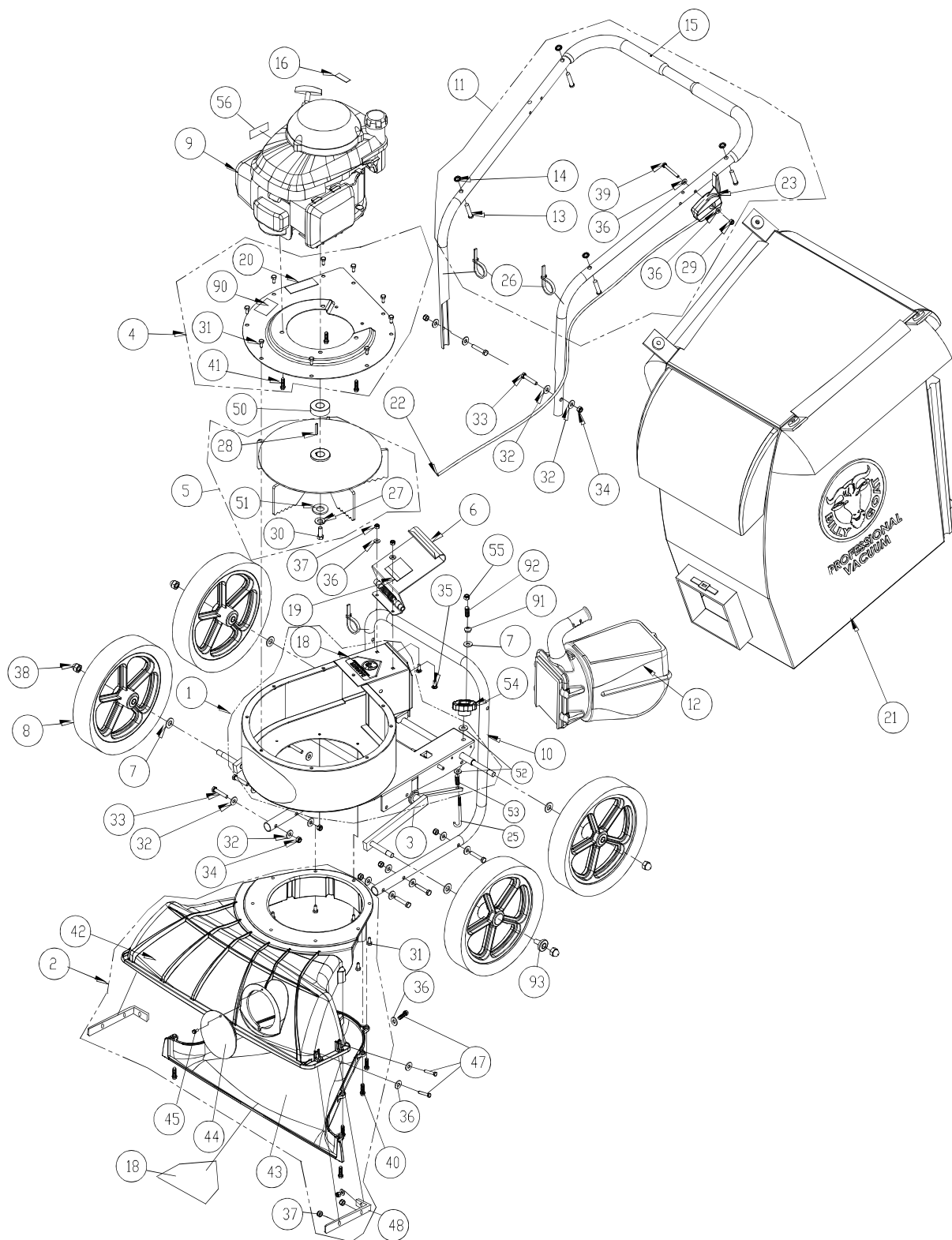
## KV push hardware





## KVSP: manuale del proprietario

### KV PUSH PARTS DRAWING





## KVSP: manuale del proprietario

### KV PUSH PARTS LIST

| ITEM NO. | DESCRIPTION                        | KV601/KV601FB PART NUMBER | QTY | KV650H/KV650HFB PART NUMBER | QTY |
|----------|------------------------------------|---------------------------|-----|-----------------------------|-----|
| 1        | MAIN FRAME HOUSING NEW KD          | 891100-S                  | 1   | 891100-S                    | 1   |
| 2        | NOZZLE ASSEMBLY TKV                | 891110-S                  | 1   | 891110-S                    | 1   |
| 3        | AXLE WA KV MICRO                   | 891138                    | 1   | 891138                      | 1   |
| 4        | PLATE TOP ENGINE KV                | 891007-1-S                | 1   | 891007-1-S                  | 1   |
| 5        | IMPELLER 12.75 WAPUSH VAC          | 891108-S                  | 1   | 891108-S                    | 1   |
| 6        | DOOR EXHAUST ASSY RAW              | 890148                    | 1   | 890148                      | 1   |
| 7        | WASHER 1/2" SAE Z/P                | 8172011                   | 5   | 8172011                     | 5   |
| 8        | WHEEL ASSY 12" X 2.5" TREAD        | 900509-S                  | 4   | 900509-S                    | 4   |
| 9        | ENGINE 6.5 HP HONDA GSV190AN1L     | -                         | -   | 840069                      | 1   |
|          | ENGINE 6.0 HP B&S                  | 890622                    | 1   | -                           | -   |
| 10       | LOWER HANDLE KV                    | 891050                    | 1   | 891050                      | 1   |
| 11       | HANDLE UPPER KV                    | 891054-S                  | 1   | 891054-S                    | 1   |
| 12       | QUICK DISCONNECT                   | 890630                    | 1   | 890630                      | 1   |
| 13       | PIN CLEVIS 3/8" x 2.125" LONG      | 520120                    | 4   | 520120                      | 4   |
| 14       | RETAINER                           | 360279                    | 4   | 360279                      | 4   |
| 15       | GRIP HANDLE 1"X 9.5" LG            | 430342                    | 2   | 430342                      | 2   |
| 16       | LABEL WARNING FUEL EN/SP           | 100261                    | 1   | -                           | -   |
| 18       | LABEL WARNING DANGER               | 400424                    | 2   | 400424                      | 2   |
| 19       | LABEL DANGER FLYING DEBRIS         | 810736                    | 1   | 810736                      | 1   |
| 20       | LABEL SAFETY PROTECT READ MANUAL   | 100346                    | 1   | 100346                      | 1   |
| 21       | BAG DEBRIS NO ZIPPER KV            | 891132                    | 1   | 891132                      | 1   |
|          | BAG FELT W/SKIRT (FB MODELS)       | 891211                    | 1   | 891211                      | 1   |
| 23       | CABLE THROTTLE ASSY 42" W/CHOKE    | 891036                    | 1   | 891027                      | 1   |
| 25       | BOLT J 3/8-16 X 6"                 | 891071                    | 1   | 891071                      | 1   |
| 26       | TY WRAP                            | 900407                    | 3   | 900407                      | 3   |
| 27       | WASHER LOCK 3/8" ST MED            | 8177012                   | 1   | 8177012                     | 1   |
| 28       | KEY 3/16 SQ. X 1.25                | 9201080                   | 1   | 9201080                     | 1   |
| 29       | NUT 1/4-20 ACORN                   | 840071                    | 1   | 840071                      | 1   |
| 30       | SCREWCAP 3/8-24X1 LOCKTITE         | 900154                    | 1   | -                           | -   |
|          | SCREWCAP 3/8-24X1 1/2" GR. 8       | -                         | -   | 900344                      | 1   |
| 31       | SCREWCAP 1/4 - 20 x 5/8 HWH        | 890359                    | 16  | 890359                      | 16  |
| 32       | WASHER 5/16 FLATWASHER Z/P         | 8171003                   | 16  | 8171003                     | 16  |
| 33       | SCREWCAP 5/16-18 X 1.75 ZP         | 8041031                   | 8   | 8041031                     | 8   |
| 34       | NUT LOCK 5/16-18                   | 8160002                   | 8   | 8160002                     | 8   |
| 35       | SCREWCAP 1/4-20 X 3/4"             | 8041004                   | 2   | 8041004                     | 2   |
| 36       | WASHER 1/4" SAE ZP                 | 8172007                   | 10  | 8172007                     | 10  |
| 37       | NYLON INSERT LOCKNUT, 1/4-20 UNC   | 8160001                   | 8   | 8160001                     | 8   |
| 38       | 1/2-13 CAP NUT NP W/PATCH          | 890530                    | 4   | 890530                      | 4   |
| 39       | SCREWCAP 1/4-20x2" HCS ZP          | 8041010                   | 1   | 8041010                     | 1   |
| 40       | SCREW PLASTIC 1/4-10 X 1           | 891039                    | 8   | 891039                      | 8   |
| 41       | SCREW 3/8 x 1 1/2 TAPTITE          | 890408                    | 3   | 890408                      | 3   |
| 42       | NOZZLE TOP HALF KV                 | 891002                    | 1   | 891002                      | 1   |
| 43       | NOZZLE BOTTOM HALF KV              | 891003                    | 1   | 891003                      | 1   |
| 44       | PLUG HOUSING KD LB                 | 900146-01                 | 1   | 900146-01                   | 1   |
| 45       | SCREW SELF TAPPING 10-24 X 1/2     | 891043                    | 1   | 891043                      | 1   |
| 46       | LABEL KV PUSH                      | 891045                    | 1   | 891045                      | 1   |
| 47       | SCREWCAP 1/4-20 X 1"               | 8041006                   | 6   | 8041006                     | 6   |
| 48       | BRACKET NOZZLE KV                  | 891208                    | 2   | 891208                      | 2   |
| 50       | SPACER 1.5 OD X .875 ID X .975 THK | -                         | -   | 890616                      | 1   |
| 51       | WASHER 1.5 OD X .453 ID X .25 THK  | 440153                    | 1   | 440153                      | 1   |
| 52       | WASHER 1/2" FC                     | 8171006                   | 2   | 8171006                     | 2   |
| 53       | SPRING COMPRESSION                 | 891072                    | 1   | 891072                      | 1   |
| 54       | KNOB 3/8-16 RED                    | 891070                    | 1   | 891070                      | 1   |
| 55       | NUT LOCK 3/8-16 THIN               | 8161042                   | 1   | 8161042                     | 1   |
| 56       | LABEL SPARK ARRESTOR EN/SP         | -                         | -   | 100252                      | 1   |
| 90       | LABEL MADE IN U.S.A.               | 520116                    | 1   | 520116                      | 1   |
| 91       | GROMMET FLANGE 1/2" MOLDED         | 830176                    | 1   | 830176                      | 1   |
| 92       | SPRING COMPRESSION                 | 400332                    | 1   | 400332                      | 1   |
| 93       | BEARING BALL FLANGED               | 900774                    | 4   | 900774                      | 4   |



## KVSP: manuale del proprietario



|    |                |    |          |    |            |    |             |
|----|----------------|----|----------|----|------------|----|-------------|
| en | English        | fi | Suomi    | lv | Latviešu   | ru | Русский     |
| bg | Български език | fr | Français | nl | Nederlands | sl | Slovenščina |
| cs | Čeština        | el | Ελληνικά | no | Norsk      | sk | Slovák      |
| da | Dansk          | hr | Hrvatski | pl | Polski     | sv | Svenska     |
| de | Deutsch        | hu | Magyar   | pt | Português  | tr | Türkçe      |
| es | Español        | it | Italiano | ro | Română     |    |             |
| et | eesti keel     | lt | Lietuvių |    |            |    |             |

|    |                                                     |    |                                |    |                                                 |
|----|-----------------------------------------------------|----|--------------------------------|----|-------------------------------------------------|
| en | EC Declaration of Conformity                        | el | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ          | pl | Deklaracja zgodności UE                         |
| bg | Декларация за съответствие с европейските стандарти | hu | EU Megfelelőségi nyilatkozat   | pt | Declaração de Conformidade à CE                 |
| cs | ES Prohlášení o shodě                               | hr | EC Deklaracija o sukladnosti   | ro | Declarație de conformitate C.E.                 |
| da | EC Overensstemmelseserklæring                       | it | Dichiarazione di conformità CE | ru | Заявление о соответствии стандартам и нормам ЕС |
| de | EG-Konformitätserklärung                            | lv | EB atbilstības deklarācija     | sl | ES izjava o skladnosti                          |
| es | Declaración de Conformidad de la CE                 | nl | E.G. Conformiteitsverklaring   | sk | Vyhlasenie o zhode                              |
| et | Eü vastavustunnistus                                | no | CE konformitetserklæring       | sv | EG-försäkran om överensstämmelse                |
| fi | EC-vaatimustenmukaisuusvakuutus                     |    |                                | tr | EC Uygunluk Deklarasyonu                        |
| fr | Déclaration de conformité CE                        |    |                                |    |                                                 |

|    |            |            |    |            |         |    |            |           |
|----|------------|------------|----|------------|---------|----|------------|-----------|
| en | Category   | Vacuum     | el | Κατηγορία  | κενό    | pl | Kategoria  | Próżnia   |
| bg | Категория  | вакуум     | hu | Kategória  | vákuum  | pt | Categoria  | vácuo     |
| cs | Kategorie  | Vakuové    | hr | Kategorija | Vakuum  | ro | Categorie  | vid       |
| da | Kategori   | vakuum     | it | Categoria  | vuoto   | ru | Категория  | вакуум    |
| de | Kategorie  | Vakuuum    | lt | Kategorija | Dulkių  | sl | Kategorija | vakuumska |
| es | Categoría  | Aspiradora | lv | Kategorija | vakuums | sk | Kategória  | vákuové   |
| et | Kategooria | vaakum     | nl | Categorie  | vacuüm  | sv | Kategori   | vakuum    |
| fi | Kategoria  | tyhjiö     | no | Kategori   | vacuum  | tr | Kategori   | Vakum     |
| fr | Catégorie  | vide       |    |            |         |    |            |           |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| en | This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.                                                            |
| bg | Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.                                           |
| cs | Tímto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.                                                                             |
| da | Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:                                                  |
| de | Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen. |
| es | La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:                  |
| et | Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:                                                                          |
| fi | Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:                                       |
| fr | Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :                           |
| el | Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.                |
| hu | Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.                                     |
| hr | Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku.                                                                                                                                                        |
| it | Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.                                                                                                                                                                                                            |
| it | Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:                                                       |
| lt | Šiuo patvirtiname kad šiose dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženkliu. Šie modeliai atitinka sekancias direktyvas ir standartus.                                                                        |
| lv | Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.                                                                |
| nl | Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:      |
| no | Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:                                                                |
| pl | Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.                                                       |
| pt | O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.                                        |
| ro | Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.                                            |
| ru | Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.                                    |
| sl | To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.                                                |
| sk | Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.                                                                                          |
| sv | Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.                                                         |
| tr | Bu belgede belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur.                                                                              |



## KVSP: manuale del proprietario

|                             |                          |                          |
|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| en Directive: 2006/42/EC    | hu Irányelv: 2006/42/EC  | pt Diretiva: 2006/42/EC  |
| bg Директива: 2006/42/EC    | el Οδηγία: 2006/42/EC    | ru Директива: 2006/42/EC |
| cs Směrnice č. 2006/42/EC   | hr Direktiva: 2006/42/EC | ro Directiva: 2006/42/EC |
| da Direktiv: 2006/42/EF     | it Direttiva: 2006/42/EF | sl Direktiva: 2006/42/EF |
| de Richtlinie: 2006/42/EG   | lt Direktyva: 2006/42/EG | sk Smernica: 2006/42/EG  |
| es Directriz: 2006/42/EC    | lv Direktīva: 2006/42/EC | sv Direktiv: 2006/42/EC  |
| et Direktiiviga: 2006/42/EÜ | nl Richtlijn: 2006/42/EÜ | tr Direktif: 2006/42/EÜ  |
| fi Direktiivi: 2006/42/EC   | no Direktiv: 2006/42/EC  |                          |
| fr Directives : 2006/42/CE  | pl Dyrektywy: 2006/42/CE |                          |

| en Model   | Guaranteed Sound Power Level              | Measured Sound Power Level           | Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)                      | Engine Net Power            | Hand/Arm Vibration (2)                      | Mass    |
|------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------|---------|
| bg Модел   | Гарантирано ниво на звука                 | Измерено ниво на звука               | Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1) | Мощност на двигателя        | Вибрация на дланта и на ръката (2)          | Маса    |
| cs Model   | Garantovaná hladina akustického výkonu    | Změřená hladina akustického výkonu   | Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1) | Užitečný výkon motoru       | Vibration rukou/paří (2)                    | Váha    |
| da Model   | Garanteret støjniveau                     | Målt støjniveau                      | Lydtryksniveau ved brugerens øre (1)                            | Maskine Netto kraft         | Vibration af hånd/arm (2)                   | Vægt    |
| de Modell  | Garantierter Schalleistungsspegel         | Gemessener Schalleistungsspegel      | Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)                | Motor Nettoleistung         | Vibrationen an Hand/Arm (2)                 | Masse   |
| es Modelo  | Nivel garantizado de potencia acústica    | Nivel medido de potencia acústica    | Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)           | Potencia neta del motor     | Vibración mano / brazo (2)                  | Masa    |
| et Mudel   | Garanteeritud helivõimsuse tase           | Mõõdetud helivõimsuse tase           | Helirõhu tase kasutaja kõrva juures (1)                         | Masin puhas töotav          | Võkumine käsi / käsivars (2)                | Massi   |
| fi Malli   | Taattu äänitehotaso                       | Mitattu äänitehotaso                 | Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)                    | Moottorin nettoteho         | Käden/käsivarren värinä (2)                 | Paino   |
| fr Modèle  | Niveau de bruit garanti                   | Niveau de bruit mesuré               | Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)         | Puissance nette du moteur   | Vibrations au niveau de la main/du bras (2) | Masse   |
| el Μοντέλο | Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος          | Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος    | Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)                | Καθαρή ισχύς κινήτριας      | Χατράβραχιαία δόνηση (2)                    | Μάζα    |
| hu Model   | Garantált hangteljesítmény szint          | Mért hangteljesítmény szint          | Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél (1)                        | Motor hasznos teljesítménye | Kéz/kar vibráció (2)                        | Tömeg   |
| hr Model   | Zajamčena razina snage zvuka              | Izmerjena razina snage zvuka         | Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)                     | Neto snaga motora           | Vibracije šake/ruke (2)                     | Masa    |
| it Modello | Livello acustico garantito                | Livello acustico misurato            | Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)   | Potenza netta motore        | Vibrazioni a mani/braccia (2)               | Massa   |
| lt Modelis | Garantuotas triukšmo lygis                | Pamatuotas triukšmo lygis            | Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui (1)                     | Variklio bendras galimumas  | Rankenos vibracija (2)                      | Masė    |
| lv Modelis | Garantētais skaņas jaudas līmenis         | Izmērītais skaņas jaudas līmenis     | Skaņas spiediena līmenis pie operatora ausis (1)                | Dzinēja neto jauda          | Rokas/pleca vibrācija (2)                   | Masa    |
| nl Model   | Gegarandeerd geluidsdrukniveau            | Gemeten geluidsdrukniveau            | Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)              | Netto motorvermogen         | Trilling van hand/arm (2)                   | Mass    |
| no Modell  | Garantert lydstyrkenivå                   | Målt lydstyrkenivå                   | Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)                           | Motorens netto krefter      | Hånd/arm-vibrasjon (2)                      | Masse   |
| pl Model   | Gwarantowany poziom mocy akustycznej      | Zmierzony poziom mocy akustycznej    | Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)              | Moc netto silnika           | Organia ręki/ramienia (2)                   | Masa    |
| pt Modelo  | Nível de potência de som garantido        | Nível de potência de som medido      | Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)              | Potência útil do motor      | Vibração na mão/braço (2)                   | Massa   |
| ro Model   | Nivel de zgomot garantat                  | Nivel de zgomot măsurat              | Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)          | Putere netă motor           | Vibrație mână/braț (2)                      | Masă    |
| ru Модель  | Гарантированный уровень звуковой мощности | Измеренный уровень звуковой мощности | Уровень звукового давления на месте оператора (1)               | Полезная мощность двигателя | Интенсивность вибрации на ладони/руках (2)  | Вес     |
| sl Model   | Zajamčena raven zvočne moči               | Izmerjena raven zvočne moči          | Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika (1)                   | Izhodna moč motorja         | Tresljaji na rokah (2)                      | Masa    |
| sk Model   | Zaručená hladina akustického výkonu       | Nameraná hladina akustického výkonu  | Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)       | čistý výkon motora          | Ruka/Rameno Vibrácia (2)                    | Masa    |
| sv Modell  | Garanterad ljudeffektnivå                 | Uppmått ljudeffektnivå               | Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)                          | Motor effekt netto          | Hand-/ armvibrationer (2)                   | Massa   |
| tr Model   | Garantili Ses Gücü Seviyesi               | Ölçülen Ses Gücü Seviyesi            | Operatörün Kulakındaki Ses Basınç Seviyesi (1)                  | Makine Net Gücü             | El/Kol Titreşimi (2)                        | Ağırlık |
| KV601      | 104 dB(A)                                 | 103 dB(A)                            | 88 dB(A)                                                        | 3.69 kW                     | 2.83 m/s²                                   | 60.3 kg |
| KV601FB    | 104 dB(A)                                 | 103 dB(A)                            | 88 dB(A)                                                        | 3.69 kW                     | 2.83 m/s²                                   | 60.3 kg |
| KV650H     | 110 dB(A)                                 | 109 dB(A)                            | 89 dB(A)                                                        | 4.85 kW                     | 4.95 m/s²                                   | 513 kg  |
| KV650HFB   | 110 dB(A)                                 | 109 dB(A)                            | 89 dB(A)                                                        | 4.85 kW                     | 4.95 m/s²                                   | 513 kg  |
| KV601SP    | 104 dB(A)                                 | 103 dB(A)                            | 88 dB(A)                                                        | 3.69 kW                     | 2.83 m/s²                                   | 60.3 kg |
| KV601SPFB  | 104 dB(A)                                 | 103 dB(A)                            | 88 dB(A)                                                        | 3.69 kW                     | 2.83 m/s²                                   | 60.3 kg |
| KV650SPH   | 110 dB(A)                                 | 109 dB(A)                            | 89 dB(A)                                                        | 4.85 kW                     | 3.29 m/s²                                   | 58.9 kg |
| KV650SPHFB | 110 dB(A)                                 | 109 dB(A)                            | 89 dB(A)                                                        | 4.85 kW                     | 3.29 m/s²                                   | 58.9 kg |
| TKV650SPH  | 113 dB(A)                                 | 112 dB(A)                            | 92 dB(A)                                                        | 4.85 kW                     | 3.29 m/s²                                   | 64 kg   |
| TK650SPHFB | 113 dB(A)                                 | 112 dB(A)                            | 92 dB(A)                                                        | 4.85 kW                     | 3.29 m/s²                                   | 64 kg   |